

Kinderfilm / IFB 2001

Kurzfilm

BULLY DANCE

DER RÜPEL TANZT
LA DANSE DES BRUTES

Regie: Janet Perlman



Janet Perlman

Biografie

Geboren am 19.9.1954 in Montreal, Quebec. Sie studierte dort Graphic Design und Filmproduktion. Seit 1973 arbeitet sie als Autorin und Regisseurin von Kinder- und Schulfilmen sowie TV-Spots, zuerst für das National Film Board of Canada, dann für andere Firmen. Sie unterrichtete Animationsfilm an der Harvard University und an der Rhode Island School for Design.

Biography

Born in Montreal, Quebec on 19.9.1954 where she studied graphic design and film production. Since 1973 she has worked as a writer and director of children's films as well as television commercials, at first for the National Film Board of Canada and then for other companies. She has taught animation at Harvard University and at Rhode Island School of Design.

Biographie

Née le 19-9-1954 à Montréal, Québec. Étudie les arts graphiques et la production de films. Travaille depuis 1973 comme auteur et réalisatrice de films pour enfants et de spots pour la télévision, d'abord pour l'Office National du Film du Canada, puis pour d'autres sociétés. A enseigné l'animation à l'université Harvard et à l'école de design de Rhode Island.



DER RÜPEL TANZT

Der starke „Bully“ sucht sich innerhalb seiner Klasse einen schwächeren Schüler als Opfer. Die anderen reagieren unterschiedlich. Doch als Bully einem der Kinder ein Bein bricht, sind sich alle einig: Das geht zu weit! Geschlossen stellen sie sich hinter den Mitschüler. Doch schließlich erkennen sie, dass auch Bully nur das Opfer seines lieblosen Vaters ist.

BULLY DANCE

A strong boy known as 'Bully' is always looking for a weaker pupil at school to pick on. The other schoolchildren all react in different ways, but, when Billy breaks one child's leg they are agreed that this time, he's gone too far! They all stand firm behind their fellow-pupil. But in the end they begin to realise that Bully is himself merely the victim of his cold-hearted father.

LA DANSE DES BRUTES

Bully le costaud cherche parmi les élèves de sa classe un faible qui lui servira de victime. Les réactions des autres sont très diverses mais le jour où un écolier a la jambe cassée par la faute de Bully, ils sont tous d'accord, il est allé trop loin. Ils font bloc derrière leur camarade jusqu'à ce qu'ils réalisent que Bully n'est lui-même que la victime de son méchant père.

Kanada 2000

Länge 10 Min.
Format 35 mm, 1:1.37
Farbe

Stabliste

Buch, Animation	Janet Perlman
Animationsassistent	Luigi Allemano Sylvain Lavoie
Kamera	Randall Finnerty
Ton	Jean Paul Vialard
Musik, Sounddesign	Judith Gruber-Stitzer
Produzentin	Marcy Page
Executive Producer	David Verrall

Produktion

National Film Board of Canada
3155 Côte de Liesse
CDN-St. Laurent
Québec H4N 2N4
Tel.: 514-283 98 05
Fax: 514-496 18 95
m.belisle@nfb.ca

Weltvertrieb

National Film Board of Canada
3155 Côte de Liesse
CDN-St. Laurent
Québec H4N 2N4
Tel.: 514-283 94 39
Fax: 514-496 18 95
j.leduc@nfb.ca

Animationsfilm